



Maintaining a policy of continuous product development, design and materials reserve the right to change specification. SALUS Controls is a member of the Computime Group.



IMPORTER: IQ CONTROLS Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Rojna 4, 43-262 Kobielice
Syczchów 49/2
Distributor SALUS Controls: Themis-control CZ s.r.o.
PRODUCER: SALUS Limited
6/F, Building 20E, Phase 3, Hong Kong
OOO «Салс» Р.С.С.
Science Park, 20 Science Park East
Avenue, Sha Tin,
New Territories, Hong Kong
FUNKCJE: 24h sterowanie przyciskami
Przebieg sterowania przyciskami
Przebieg sterowania przyciskami

Εισαγωγή

Ο RS600 έχει σχεδιαστεί για το κλείσιμο και το άνοιγμα ρολών, κουρτινών, τεντών, αυλόπορτων και τον έλεγχο του φωτισμού με μέγιστο φορτίο 5 A. Η συσκευή είναι εργοστασιακά ρυθμισμένη για τον έλεγχο μονάδων 230 V AC. Ο RS600 μπορεί να προγραμματιστεί ειδικούς τρόπους λειτουργίας με τη χρήση της εφαρμογής SALUS Smart Home, σε αυτή την περίπτωση πρέπει να συνδεθεί με την διαδικτυακή πύλη UGE600 (πωλείται ξεχωριστά).

Συμμόρφωση προϊόντος

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των οδηγιών EMC 2014/30/EE, LVD 2014/35/EE, RED 2014/53/EE και RoHS 2011/65/EE. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση: www.saluslegal.com (φ) 2405-2480 MHz; < 14 dBm

Ασφάλεια

Χρησιμοποιήστε σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της εν λόγω χώρας και της ΕΕ. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τον σκοπό που προορίζεται, διατηρώντας τη σε στεγνό περιβάλλον. Το προϊόν προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.

Úvod

RS600 je určen pro ovládání pohonů okenních rolet, záclon, markýz, bran a ovládání osvětlení s maximálním zatížením 5A. Zařízení je z výroby připraveno pro řízení 230V AC pohonů. Pomocí aplikace SALUS Smart Home lze pro RS600 naprogramovat speciální provozní režimy (musí být připojeno k internetové bráně UGE600 - prodává se samostatně).

Shoda výrobku

Tento produkt splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směnic EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU a RoHS 2011/65/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: www.saluslegal.com (φ) 2405-2480MHz; < 14dBm

Bezpečná informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj zcela suchý. Před čištěním jej odpojte od napájení a čistěte suchým hadříkem.

Введение

Модуль управления гаражными воротами и рольставнями RS600 является частью системы SALUS Smart Home. Он имеет 2 выхода с максимальной нагрузкой по 5А каждый и может управлять работой электроприводов рольставней, штор, жалюзи, гаражных ворот, а также осветительными приборами.

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия смотрите на нашем сайте: www.saluslegal.com (φ) 2405-2480MHz; < 14dBm

Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в стране установки. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

Introducere

Releul cu două ieșiri RS600 face parte din sistemul SALUS Smart Home și vă oferă posibilitatea de a controla prin intermediul aplicației dispozitive care necesită două ieșiri cu releu de 5A, precum: rulouri, draperii acționate electric sau dispozitive pentru iluminat.

Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU și RoHS 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com (φ) 2405-2480MHz; < 14dBm

Informații de siguranță

Folosiiți în conformitate cu reglementările naționale și UE. Utilizați dispozitivul în scopul stabilit, menținându-l într-o stare uscată. Produsul este destinat numai utilizării în interior.

Περιγραφή τερματικών

Επαφή	Περιγραφή
SL1, SL2	Έξοδοι τάσης 230 V AC
L, N	Τροφοδοσία (230 V AC)
S1, S2	Είσοδοι τάσης 230 V AC – για άνοιγμα / κλείσιμο ρολών, ενεργοποίηση / απενεργοποίηση φωτός ή ενεργοποίηση κανόνα OneTouch

Пřipojovací svorkovnice

Сворки	Ропис
SL1, SL2	Выстпы
L, N	Нарájení (230V AC)
S1, S2	Встпунí сворки про откритíи / закрítíи ролеы, запнутíи / выпнутíи свётла nebo спущтíи pravidла OneTouch

Описание клемм

Клемма	Описание
SL1, SL2	Выходы модуля
L, N	Питание (230V AC)
S1, S2	Входы для сигналов для открытия / закрытия рольставней, включения / выключения света или запуска алгоритмов OneTouch

Terminele

Τερματικό	Descriere
SL1, SL2	Releu (ieșire)
L, N	Alimentare (230V AC)
S1, S2	Terminal de intrare pentru a deschide/inchide releul, a porni/opri lumina sau a seta reguli OneTouch

Διάγραμμα συνδεσμολογίας

Схема подключения

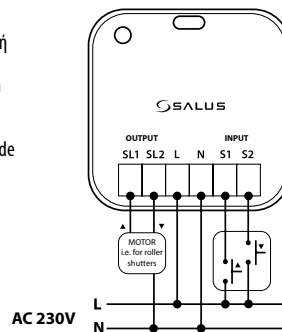
Schéma zapojení

Diagramă electrică

1

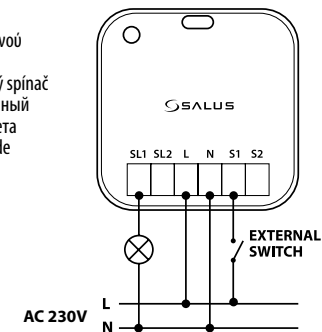
EL: Λειτουργία ρολού ή αυλόπορτας
CZ: Roleta nebo brána
RU: Рольставни / Гаражные ворота
RO: Rulou sau Poartă de intrare

S1, SL1 - ↑
S2, SL2 - ↓



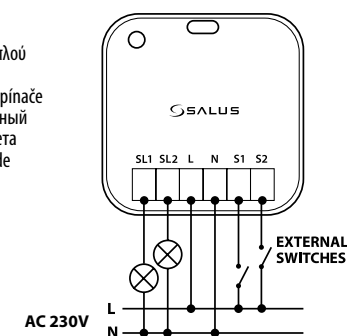
2

EL: Λειτουργία μονού διακόπτη φωτός
CZ: Jeden světelný spínač
RU: Одноклавишный выключатель света
RO: Înteruptor de lumină simplu



3

EL: Λειτουργία διπλού διακόπτη φωτός
CZ: Dva světelné spínače
RU: Двухклавишный выключатель света
RO: Înteruptor de lumină dublu

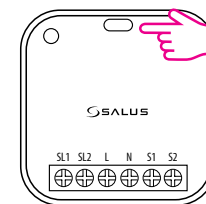


Λειτουργία πλήκτρου

Функции кнопки

Funkce tlačítka

Operarea butonului



EL: Για να μεταβείτε στη λειτουργία αναγνώρισης, πιέστε σύντομα το πλήκτρο. Για να μεταβείτε στη λειτουργία σύζευξης, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα. Για να εκτελέσετε επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για 10 δευτερόλεπτα.

CZ: Pro vstup do režimu identifikace stiskněte krátce tlačítko. Pro vstup do režimu párování stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Chcete-li opustit síť a provést reset do továrního nastavení, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 10 sekund.

RU: Для идентификации устройства кратковременно нажмите на кнопку. Чтобы войти в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопку 3 сек. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек и покинуть сеть нажмите и удерживайте кнопку около 10 сек.

RO: Pentru a intra în Modul de identificare, apăsați scurt butonul. Pentru a intra în Modul de asociere, mențineți apăsat butonul pentru 3 secunde. Pentru deconectare de la rețea și revenirea la setările din fabrică, mențineți apăsat butonul pentru 10 secunde.

Ενδειξη διόδου LED

Περιγραφή	Κατάσταση διόδου LED
Λειτουργία σύζευξης	Κόκκινο τριπλό γρήγορο αναβόσβημα
Η συσκευή δεν προστέθηκε στο δίκτυο	Κόκκινο αργό αναβόσβημα
Η συσκευή προστέθηκε στο δίκτυο	Σταθερό μπλε χρώμα
Λειτουργία αναγνώρισης	Μπλε γρήγορο αναβόσβημα
Απώλεια σύνδεσης με το δίκτυο	Μπλε αργό αναβόσβημα

Indikace LED diod

Popis	Stav LED diody
Režim párování	Červená LED rychle bliká
Žádné připojení k síti	Červená LED pomalu bliká
Připojeno do sítě	Modrá LED dioda svítí
Režim identifikace	Modrá LED rychle bliká
Připojeno do sítě, ale ztráta spojení	Modrá LED pomalu bliká

Индикация LED

Описание	Состояние светодиода
Режим сопряжения	Красный светодиод быстро мигает
Модуль не подключен к Интернету	Красный светодиод медленно мигает
Модуль подключен к Интернету	Голубой светодиод постоянно включен
Режим идентификации	Голубой светодиод быстро мигает
Потеря подключения к сети	Голубой светодиод медленно мигает

Semnale LED

Descriere	Stare LED
Mod de asociere	LED-ul roșu pâlpâie des
Fără conexiune la rețea	LED-ul roșu pâlpâie rar
Conexiune la rețea	LED albastru solid
Mod de identificare	LED-ul albastru pâlpâie des
Conexiune la rețea, dar asociere pierdută	LED-ul albastru pâlpâie rar

Σύζευξη με το δίκτυο

Процесс

сопряжения

Párování

Asociere

EL: Τώρα μπορείτε να συνεχίσετε την εγκατάσταση και να διαμορφώσετε τη συσκευή ως Ελεγκτή Ρολών, Μονό ή Διπλό ελεγκτή φωτός. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

CZ: Nyní můžete pokračovat v nastavení a konfiguraci zařízení jako ovladač rolet, jeden světelný spínač nebo dva světelné spínače. Pro dokončení nastavení postupujte podle níže uvedených kroků.

RU: Теперь Вы можете продолжить настройку и сконфигуровать модуль как устройство управления Рольставнями, либо как Одноклавишный выключатель света, либо как Двухклавишный выключатель света. Затем задайте режим работы управляемого устройства и завершите установку.

RO: Acum puteți continua configurarea și puteți seta dispozitivul dvs. pentru Rolou, Întreprător de lumină simplu sau Întreprător de lumină dublu. Pentru a finaliza configurarea, urmați pașii de mai jos.

⚠ EL: Εάν συνδέσετε τον RS600 ως ελεγκτή για ρολά ή αυλόπορτα (δείτε το διάγραμμα συνδεσμολογίας αρ. 1) μην τον διαμορφώσετε ως Διπλό ελεγκτή φωτός, γιατί μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στον κινητήρα του ρολού / πόρτας.

⚠ CZ: Pokud připojíte zařízení k roletě nebo vstupní bráně (viz Schéma zapojení 1), nenastavujte v aplikaci režim dva světelné spínače, protože by to vedlo k trvalému poškození motoru rolety nebo brány.

⚠ RU: Если вы подключаете модуль к рольставням или гаражным воротам (см. схему подключения 1), не настраивайте его как двухклавишный выключатель света в приложении, так как это приведет к повреждению двигателя рольставней.

⚠ RO: În cazul în care conectați electric dispozitivul dvs. pentru Rolou sau Poartă de intrare (vezi Diagrama electrică 1), **NU** îl configurați ca Întreprător de lumină dublu în aplicație, deoarece asta va conduce la deteriorarea permanentă a motorului releului.